

ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor
the fellowship hour with donation of cookies for
happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.



OUR CHURCH OFFICE HOURS

Office Hours

Tues. - Sat. 9am - 5pm Email: office@stgpas.com

Visit our website and follow us on Facebook

st. gregory pasadena

www.pasadenaarmenianchurch.com



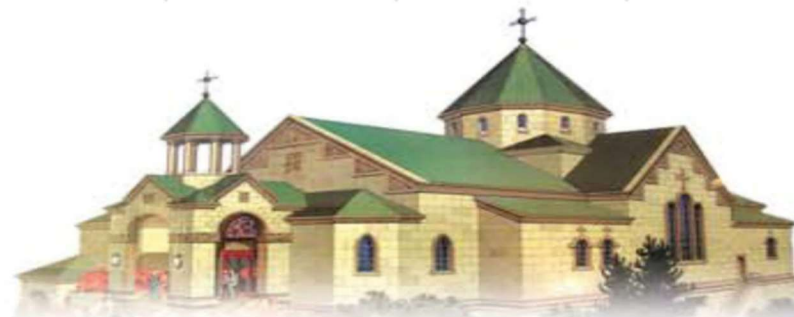
HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
Հարսանիքներ, կնունքներ,
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Վահէ Զարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, June 2, 2024

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Յունիս 2, 2024

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div., Parish Priest
Տ. Սարգիս Ա. Քինյ. Փեթոյեան, Հոգեւոր Հովիւ



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107
Tel: (626) 449-1523 Website: www.pasadenaarmenianchurch.com
E-Mail: office@stgpas.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Sarkis Nazerian:	(626) 660-7824
Ladies Society:	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
Ladies Society:	Annette Kosker:	(818) 415-3730
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepien School Office:	Varteni Bardakjian:	(626) 578-1343
Hovsepien School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhutian:	(562) 715-8730



AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Church Elevator	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

HYE CAMP

2024

Counselor and Staff
Registration
Already Open!

Week 1: July 14 - 20
Week 2: July 21 - 27
Week 3: July 28 - Aug. 3
Week 4: Aug 4 - 10

**CAMPER
REGISTRATION
OPENS**

**APRIL 1ST
10AM**

hyecamp.com

UPCOMING FEAST DAYS



- ❖ Feast of Holy Etchmiadzin ----- Sunday, June 2
- ❖ Feast of the Transfiguration ----- Sunday, July 7
- ❖ Feast of the Assumption of St. Mary ----- Sunday, August 18
- ❖ Feast of the Exaltation of the Holy Cross ----- Sunday, September 15
- ❖ Feast of St. Kevork ----- Saturday, September 28
- ❖ Feast of the Holy Cross of Varak ----- Sunday, September 29
- ❖ Sts. Thaddeus & Bartholomew ----- Saturday, November 30
- ❖ Feast of St. James ----- Saturday, December 14
- ❖ St. Stephen the Protomartyr ----- Tuesday, December 24
- ❖ Sts. Peter & Paul ----- Thursday, December 26
- ❖ Sts. James & John ----- Saturday, December 28

ՏԱՐՈՒՅՑ ՏՕՆԵՐ



- ❖ Տօն Սբ. Էջմիածնի ----- Կիրակի, 2 Յունիս
- ❖ Պայծառակերպութիւն – Վարդավառ ----- Կիրակի, 7 Յուլիս
- ❖ Վերափոխում ----- Կիրակի, 18 Օգոստոս
- ❖ Խաչվերաց ----- Կիրակի, 15 Սեպտ.
- ❖ Սբ. Գեորգ ----- Շաբաթ, 28 Սեպտ.
- ❖ Վարազայ Ս. Խաչ ----- Կիրակի, 29 Սեպտ.
- ❖ Ս. Թադէոս եւ Ս. Բարթողիմէոս ----- Շաբաթ, 30 Նոյեմբեր
- ❖ Սբ. Յակոբ ----- Շաբաթ, 14 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Ստեփանոս ----- Երեքշաբթի, 24 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Պետրոս եւ Սբ. Պօղոս ----- Հինգշաբթի, 26 Դեկտ.
- ❖ Սբ. Յակոբոս եւ Սբ. Յովհաննէս ----- Շաբաթ, 28 Դեկտ.

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
 Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝
 Երգչախումբի ղեկավարին



Love to Sing?
Interested in joining our Church Choir?
Please see or contact our Choir Director
 Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր
 բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**
KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէտօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon
 on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



See omissions or have bulletin corrections to submit?
 Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.



Hebrews 9:1–10

Then indeed, even the first covenant had ordinances of divine service and the earthly sanctuary. For a tabernacle was prepared: the first part, in which was the lampstand, the table, and the showbread, which is called the sanctuary; and behind the second veil, the part of the tabernacle which is called the Holiest of All, which had the golden censer and the ark of the covenant overlaid on all sides with gold, in which were the golden pot that had the manna, Aaron's rod that budded, and the tablets of the covenant; and above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail. Now when these things had been thus prepared, the priests always went into the first part of the tabernacle, performing the services. But into the second part the high priest went alone once a year, not without blood, which he offered for himself and for the people's sins committed in ignorance; the Holy Spirit indicating this, that the way into the Holiest of All was not yet made manifest while the first tabernacle was still standing. It was symbolic for the present time in which both gifts and sacrifices are offered which cannot make him who performed the service perfect in regard to the conscience—concerned only with foods and drinks, various washings, and fleshly ordinances imposed until the time of reformation.

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱՆԻ ԿՈՂՄԷ ԵՐԱՅԵՏԵՆԻԵՐՈՒՆ ԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿԵՆ 9:1-10

Արդարեւ առաջին ուխտն ալ ունէր պաշտամունքի կանոններ, նաեւ աշխարհային սրբարան մը. որովհետեւ խորան մը կառուցանուած էր: Առաջինը, որուն մէջ կային աշտանակը, սեղանը եւ առաջադրութեան հացը, Սրբութիւն կը կոչուէր: Իսկ երկրորդ վարագոյրին ետեւ կար խորան մը՝ որ Սրբութիւններու սրբութիւն կը կոչուէր. անոր մէջ էին ոսկիէ բուրվառը եւ ամէն կողմէ ոսկեպատ ուխտին տապանակը, որուն մէջ կային ոսկիէ սափորը՝ մանանայով լեցուն, Ահարոնի գաւազանը՝ որ ծաղկեցաւ, եւ ուխտին տախտակները: Անոր վրայ ալ՝ փառքի քերովբէները, որ հովանի կ'ընէին Քառութեան վրայ: Այս մասին հիմա մանրամասն խօսելու կարիք չկայ: Ասոնք այսպէս կառուցանուած ըլլալով, քահանաները ամէն ատեն կը մտնէին առաջին խորանը՝ պաշտամունք կատարելու: Իսկ միայն քահանայապետը կը մտնէր երկրորդին մէջ, տարին մէկ անգամ. բայց ո՛չ առանց արիւնի, որ կը մատուցանէր իրեն համար, նաեւ ժողովուրդին անգիտութեան մեղքերուն համար: Սուրբ Հոգին սա՛ կը բացայայտէր, թէ սրբարանին ճամբան յայտնաբերուած չէր, քանի դեռ կը կենար առաջին խորանը, որ նախատիպար մըն էր ներկայ ատենին համար: Անոր մէջ կը մատուցանուէին ընծաներ ու զոհեր, որոնք չէին կրնար կատարեալ ընել պաշտամունք կատարողը՝ խղճմտանքին հանդէպ. հապա՛ կերակուրներով, խմելիքներով եւ տարբեր լուացումներով՝ միայն մարմնաւոր կանոններ էին, որոնք կը պարտադրուէին մինչեւ ուղղումի ատենը:

Vacation Bible School

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA



Date: June 24th to June 28th, 2024

Time: 9am to 1:30pm

**Bible Study, Music, Dance, Cooking, Arts
& Crafts and Games**

Theme: Celebrate the good news

**Jesus gives us the most amazing reason to party. That's why
we believe the Gospel of Jesus is the best news ever**

**Student Registration forms are available from
Day School Office and Church Lobby.**

Registration fee \$35 and after May 31st, fee is \$50.

**For more information, contact Ms. Aghavnie at (626) 807-7305
email: Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com**

Donations and sponsors are welcome!



- Արամ Թիթիզեանի մահուան 40-ին առիթով, խնդրողներն են, Արին Սոնիա Թիթիզեան, Զաւակը եւ Թոռնիկը Տիգրան եւ Կրէկորի Թիթիզեան, թոռնիկը եւ ամուսինը Րաֆֆի եւ Ալէքսանտրիա Գէորգյան, Դուստրը եւ ամուսինը կէրի եւ Վերճինիա Ալեքսանեան եւ Ընտանիք, Զաւակը Շոզէթ Թիթիզեան, Տէր եւ Տիկ Արա եւ Մատլէն Կէպէշեան

- Լեւոն Թումանեանի մահուան 10-րդ տարեկիցին առիթով, խնդրողներն են Սուզան Թումանեան եւ Զաւակը Արթիւր Թումանեան



_ In memory of **Levon Toumanian** 10th year of passing, requested by Suzan Toumanian & Son Arthur Toumanian

_ In memory of **Aram Titizian** 40th day of Passing, requested by his widow Sona Titizian, Son & Grandson Dickran & Gregory Titizian, Grand Daughter & Husband Raffi & Alexandra Gevorgyan, Daughter Gary & Virginia Alexanian & Family, Son Joseph Titizian, Mr. & Mrs Ara & Madlen Gebeshian.

Why do we pray for our departed loved ones?

According to the teachings of the Armenian Church, those who have died enter into a period of rest while awaiting our Lord's glorious second coming at the end of time. But while separated from the Christian community, the souls that are resting continue to be counted among the faithful, who "rest in the shadow of the church." We therefore pray for them, as we pray for all our earthly cares. Essentially, our prayer for the dead is that they rest in peace, that the Lord forgive them all of their sins and find them worthy of eternal life in the Father's kingdom when Christ comes again.

Praying for the dead is a proclamation of our faith in Christ's second coming, and our hope in the resurrection of the dead. When the Armenian Church prays regularly for the dead we are reminded that life is transient, and we are filled with hope because we believe that death is too.

Source - The Divine Liturgy of the Armenian Church (St. Vartan Press)

JOHN 10:22-30

Now it was the Feast of Dedication in Jerusalem, and it was winter. And Jesus walked in the temple, in Solomon's porch. Then the Jews surrounded Him and said to Him, "How long do You keep us in doubt? If You are the Christ, tell us plainly."

Jesus answered them, "I told you, and you do not believe. The works that I do in My Father's name, they bear witness of Me. But you do not believe, because you are not of My sheep, as I said to you. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand. My Father, who has given them to Me, is greater than all; and no one is able to snatch them out of My Father's hand. I and My Father are one."



ՅԻՍՈՒՄ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՆԵՏԱՐԱՆԷՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 10:22-30

Այդ առեւն Երուսաղէմի մէջ Նաւակատիքի տօնը կը կատարուէր, ու ձմեռ էր. Յիսուս կը քալէր տաճարին մէջ՝ Սողոմոնի սրահը: Ուստի Յրեաները շրջապատեցին զինք եւ ըսին իրեն. «Մինչեւ ե՞րբ պիտի մտատանջես մեզ. եթէ Քրիստոսը դո՛ւն ես՝ բացորոշապէս ըսէ՛ մեզի»: Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Ըսի՛ ձեզի, ու չէք հաւատար: Այն գործերը՝ որ ես կ'ընեմ իմ Հօրս անունով, անո՞նք կը վկայեն իմ մասիս: Բայց դուք չէք հաւատար՝ որովհետեւ իմ ոչխարներու չէք, ինչպէս ըսի ձեզի»: Իմ ոչխարներս կը լսեն իմ ձայնս, եւ ալ կը ճանչնամ զանոնք, եւ կը հետեւին ինձի: Ես կու տամ անոնց յաւիտեական կեանքը, ու յաւիտեան պիտի չկորսուին, եւ ո՛չ մէկը պիտի յափշտակէ զանոնք իմ ձեռքէս: Իմ Հայրս՝ որ ինձի տուաւ զանոնք՝ բոլորէն մեծ է, ու ո՛չ մէկը կրնայ յափշտակել իմ Հօրս ձեռքէն: Ես եւ Հայրը մէկ ենք»:



St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum
(Ladies & Families Always Welcome) *DISTINGUISHED SPEAKER SERIES*

Thursday, June 13, 2024 - 6:30 P.M.

Medical Health Fair With Special Guest Speakers:

Antreas Hindoyan, MD - Cardiologist - Professor Clinical Medicine
Kevork Hindoyan, MD - Orthopaedic Spine and Back Surgery

Renowned Dr.'s in the Fields of Heart Health, Cardiovascular Medicine
and Orthopaedic Spine & Back Treatments & Surgery



TOPICS OF DISCUSSION FOLLOWED BY Q & A

- * **HEART HEALTH** applies to everyone. Specialist Dr. A. Hindoyan explains how to maintain heart health which affects your overall well-being. If issues do arise the new technological advances of non-invasive treatments discussed. For more serious issues how to navigate through the different treatment options to achieve the best outcome possible.
- * Surgeon Dr. K. Hindoyan on the latest technologies of **BACK & SPINE** surgery including computer navigation, robotic spine surgery & cervical disc replacement. How to help prevent back/spine pain and educate patients on the non-operative treatments before considering any surgery. If surgery is needed understanding what results to expect from it.

At St. Gregory the Illuminator Church "Geraqos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

RSVP'S A Must! Wine, Catered Dinner & Dessert Included Church Donation \$35

To pay online via credit card, venmo/paypal/etc: <https://square.link/u/UUnc6zdD>

Church Off. : 626-449-1523 -- Hilda Gourdikian: 626-695-9899 Email: gourdikian@aol.com

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.

St. Gregory Armenian Church Ladies Society

Invites you to

Paint Night

with Cheese, Wine, & Appetizers

Thursday, July 18

7:00 PM

Featuring

Paint Time by Finding Mona Lisa

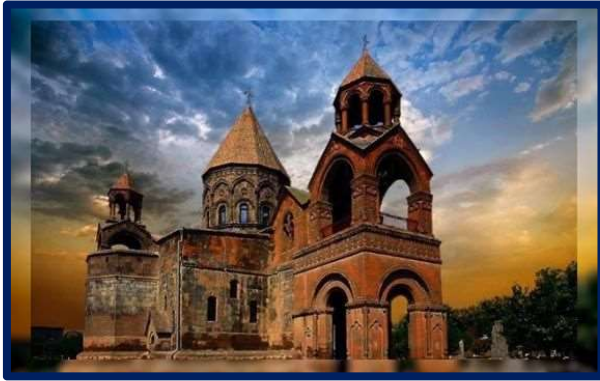
For Reservations, Please Call:

Hilda Annette
(626) 695-9899 (818) 415-3730

Church Office (626) 449-1523

Participation: \$60





FEAST OF THE CATHEDRAL OF HOLY ETCHMIADZIN

One of the most celebrated feasts of the Armenian Church is the day when the Cathedral of Holy Etchmiadzin was established, according to the inspired vision of St. Gregory the Illuminator.

According to tradition, and hagiographic sources, following the declaration of Christianity as the Official Religion of Armenia in 301 AD, St. Gregory has a famous vision, wherein the Only Begotten Son of God – Jesus Christ, descends from Heaven, his face lit aglow, and with the strike of a golden hammer designates the site where the Mother Cathedral for the entire Armenian nation is to be founded. Hence, the name of the spiritual center for the Armenians, **“Etchmiadzin”**, means **“the Descent of the Only Begotten”** (*Etch* - descent, *mi* - only, *dzin* - begotten.)

St. Gregory relayed the story about his vision to the Armenian King Tiridates, under whose royal auspices and support the Cathedral of Holy Etchmiadzin was built. King Tiridates and Queen Ashkhen participated in the construction, as did the entire capital city of Vagharshapat by bringing stones from the biblical mountain of Ararat to lay the foundations. In the site marked by Christ, a Holy Altar of Descent was built.

According to Patriarch Malachia Ormanian, from the days of her establishment, the Cathedral of Holy Etchmiadzin has been the residence of the Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians. Thus, it is the Mother See of the Armenian Church, and as such, her universal, spiritual and administrative headquarters.

Another title bestowed upon the cathedral is “Catholicon” - not to be confused with the Roman Catholic faith. Catholic is a Greek word meaning “Universal”. Theologically, the cathedral has been called “catholic” as a description of the catholicity (universality) of the Church.

The feast of the Cathedral of Holy Etchmiadzin is celebrated 64 days following Easter. A Divine Liturgy is celebrated, and during services, a special hymn is sung, written by the eighth century Catholicos Sahak of Dzorap, telling of St. Gregory’s vision and the Cathedral’s construction.

Reflections from St. Gregory Church Archives Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցւոյ Անցալի Յուշերէն

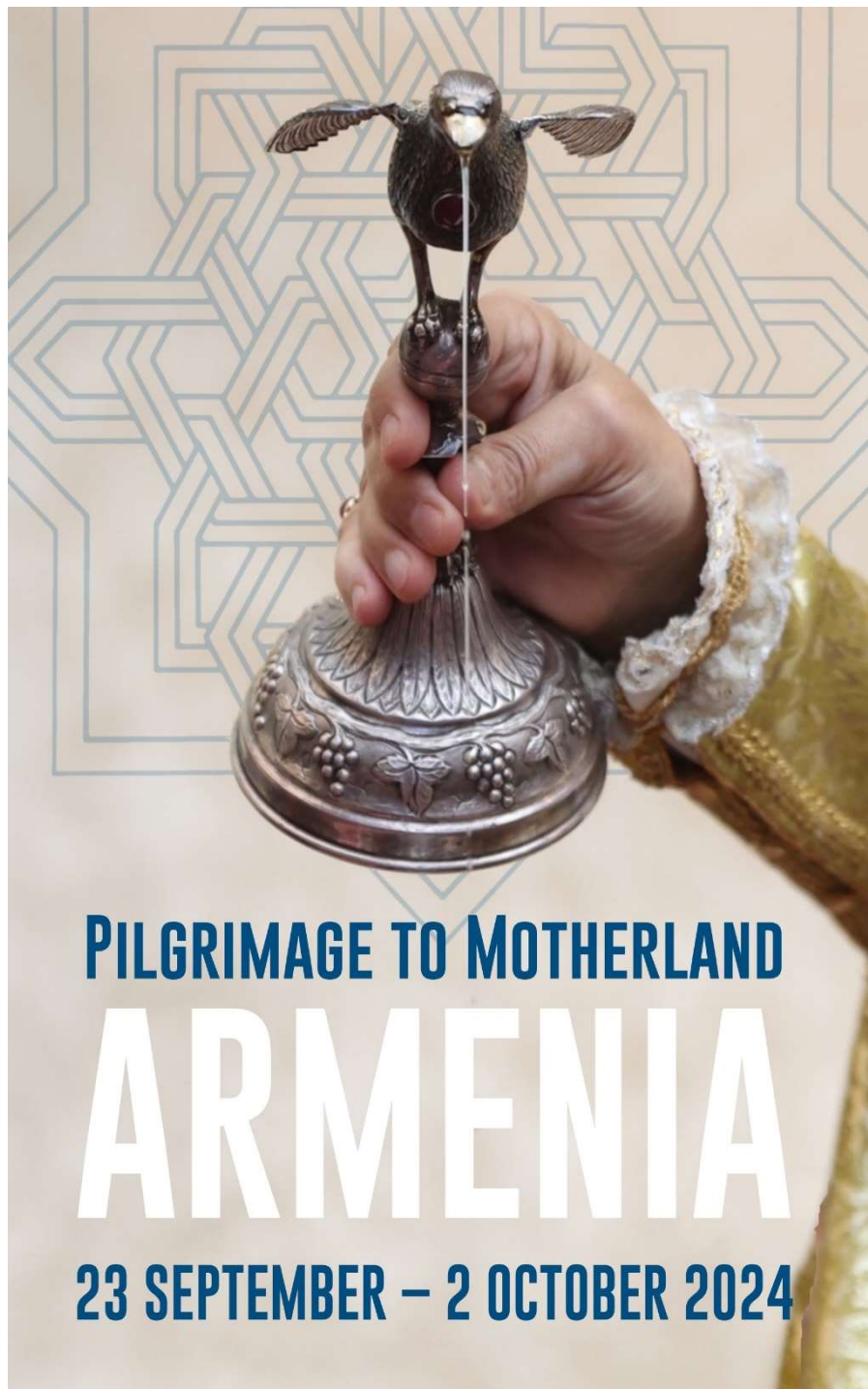


MUSHEGAIN PAVILION GROUNDBREAKING CEREMONY AT THE GROUNDS OF ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN CHURCH OF PASADENA Richard and Thomas Mushegain Donate \$250,000 for the Project

A memorable chapter was written in the life of the Armenian-American community of Los Angeles and especially of Pasadena on Sunday, **May 16, 2021**. On that day, His Eminence Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese of the Armenian Church of North America celebrated the Divine Liturgy and delivered the sermon at St. Gregory the Illuminator Armenian Church of Pasadena. He was assisted at the Holy Altar by Archpriest Fr. Sarkis Petoyan, Archpriest Fr. Moushegh Tashjian, and the deacons of the parish.

Archbishop Derderian expressed his wholehearted gratitude to the Mushegain brothers Richard and Thomas for their generous donation of \$250,000 to bring the project to fruition. Following the service, a procession was led to the courtyard where Archbishop Derderian presided over the groundbreaking ceremony of the Mushegain Pavilion. With the participation of Mr. & Mrs. Richard and Lauren Mushegain and the Mushegain family, the historic groundbreaking ceremony was held.

Following the ceremony, a banquet was held in the Geragos Hall where the plans of the Heroes of Artsakh Prayer Garden were also unveiled.



PILGRIMAGE TO MOTHERLAND
ARMENIA
23 SEPTEMBER – 2 OCTOBER 2024

Under the Auspices of H.E. Abp. Hovnan Derderian
 Primate of the Western Diocese of the Armenian Church &
 Organized by Ladies Society Central Council



PILGRIMAGE TO MOTHERLAND ARMENIA

On the Occasion of Blessing of the Holy Muron and
 the Grand Re-opening of the Mother Cathedral Holy
 Etchmiadzin

VISITING:

- YEREVAN
- MOTHERLAND ARMENIA MONUMENT
- MATENADARAN
- CASCADE
- TSITSERNAKABERD
- BRANDY FACTORY
- DILLJAN – HAGHARTSIN – GOSHAVANK –
LAKE SEVAN – TSAGHKADZOR
- KHOR VIRAP – ARENI – NORAVANK
- ETCHMIADZIN – SARDARAPAT
- BEGHARD – GARNI
- OSHAKAN – GYUMRI –
APARAN – SAGHMOSAVANK



PRICES PER PERSON: \$3675.00 Room Double Occupancy.
 For single room supplement \$400.

PACKAGE INCLUDES: Airfare, Hotel, Tours, Lunches, and
 Entrance Tickets.

HOTEL: Holiday Inn

AIRLINE: Air France

REGISTRATION BY: June 15th. LIMITED AVAILABILITY
 Initial deposit \$300.00

MORE INFORMATION: Call: 818 216-66-33 or 818 558-7474
 Email: aaskejian@gmail.com